

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán :
Del.Note Nb: 80639114
Fecha Exp : 04.06.2025
Del. Date :
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Poblacion:
City : Mondragon 20500
Pais :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:381389
Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matricula :
Plate Nb : 6862JTR
Remolque :
Remoc.plate : HROB6387
Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143319	C MECANISMOS 251063000	375			PZA	TBA-501494	015	26035683/26045615	25	550004700901		
						TBA-501711	090					
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 375 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 15 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 10/06/25 Firma: 											
Peso neto total : Total net weight:		3.004,875		Peso bruto total : Total brut weight :		4.173,375		Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers: 015				

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70025 Modugno (BA)
Proveedor / Supplier Reception / Receiver Almacen / Warehouse Transportista / Carrier
10 JUN 2025
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan Koop. E.
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Toriebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF_EGF-20027292				Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). CMR				Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transportes, según la norma del B.O.E. 07/07/2013 - O.FOM/2861/2012 DOCUMENTO DE CONTROL			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna P.T. SpA. (ITALIA) Via de Aclamini 4. Modugno Bari 70026.				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM				17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) 2C TRASPORTI s.r.l.s. C/da Campoforte, 3 - 83050 Parolise (AV) Albo n. 6903651 - P.IVA: 03179160647 PEC: trasporti2c@pec.it			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Bari ITALIA.				17 Bis Referencia Trans				MATRÍCULA			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arcate España. 04.06.24				18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.				11 Peso bruto, kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg. 12 Volumen m³ / Cubage m³ / Volume in m³			
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents 80639111/2/3/4				17 Bis Distancia				17 Bis Vehículo			
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers 37 Cont.				7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages Piezas				8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package Arc			
9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods				10 N.º estadístico / N.º statistique / Statistical number				11 Peso bruto, kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.			
12 Volumen m³ / Cubage m³ / Volume in m³				13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Quando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				20 A pagar por: / To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: / Supplem. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:				21 Formalizado en / Estable a / Established in Arcate. 04.06.2025			
22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop. E.				23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM				24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received. Lugar / Lieu / Place 10 GIU 2025 "Ricevuto con riserva di verificare la quantità"			

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En case de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.